

# E783 - The Scarlet Truth

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] ---**

**[00:03] Amuro**

You can disguise your face  
and use a voice changer.

**[00:06] Okiya**

A voice changer?

**[00:08] Akai**

Open the roof.

**[00:10] Jodie**

What?!

**[00:12] Amuro**

What?

**[00:13] Amuro**

A-Akai?

**[00:16] Akai**

Five seconds.

**[00:17] Camel**

What?

**[00:18] Akai**

Keep the car steady for five seconds.

**[00:22] Akai**

We'll end this stupid chase.

**[00:30] Conan**

Propelled forward by the  
years spent together.

**[00:32] Conan**

Charging full speed ahead  
without slowing the pace.

**[00:34] Conan**

A risky strategy with lives on the line.

**[00:36] Conan**

Who will find the truth?

**[00:38] Conan**

Always determining the one truth with the

body of a child and the mind of an adult,

**[00:41] Conan**

his name is Detective Conan!

**SIGN** The Scarlet Truth

**[02:23] Conan**

"The Scarlet Truth!"

**[02:41] Jodie**

Th-That boy?

**[02:43] Jodie**

You mean Conan-kun?

**[02:44] Akai**

Yeah.

**[02:46] Akai**

In order to secure me without resistance,

**[02:49] Akai**

they're trying to capture  
one of my close associates.

**[02:53] Akai**

To maintain secrecy,

**[02:56] Akai**

they came while you were out driving  
and isolated from other FBI agents.

**[03:00] Akai**

They knew you'd come to Raiha Pass since  
you were beginning to doubt my death.

**[03:08] Akai**

Camel.

**[03:10] Akai**

The 200 meter straight is  
after the next right turn.

**[03:14] Camel**

Roger.

**[03:15] Camel**

I'll keep the car's steering wheel and  
speed steady once we make the turn.

**[03:19] Jodie**

This is crazy!

**[03:19] Jodie**

The car's shaking because  
the tire's losing air.

**[03:22] Jodie**

You can't possibly aim a gun.

**[03:26] Akai**

It's not a problem.

**[03:28] Akai**

I can account for regular movement.

**[03:33] Jodie**

Shu.

**[03:35] Camel**

The right turn!

**[03:37] Akai**

I'm counting on you, Camel.

**[03:43] Camel**

The straight!

**[03:45] Akai**

Roger.

**[03:46] Camel**

One.

**[03:49] Camel**

Two.

**[03:52] Camel**

Three.

**[03:54] Camel**

Four.

**[04:15] Jodie**

They're not following.

**[04:17] Jodie**

We must have lost them.

**[04:19] Camel**

Way to go, Akai-san.

**[04:21] Akai**

Camel.

**[04:21] Camel**

Huh?

**[04:22] Akai**

Turn back.

**[04:23] Jodie**

What?!

**[04:24] Camel**

Yes, sir.

**[04:25] Jodie**

W-Wait. You're kidding, right?

**[04:29] Amuro**

What? Akai fired a gun?

**[04:32] Amuro**

What about the pursuit?

**[04:34] Police**

*Most of the cars aren't  
in any condition to drive.*

**[04:38] Amuro**

Anything will do. If any of  
them still work, go after him!

**[04:41] Amuro**

If we let him escape, there's no

telling where he'll disappear to next!

**[04:46] Okiya**

Could you be quiet?

**[04:49] Okiya**

The owner of this house just won  
an award and is about to make a speech.

**[04:55] Okiya**

Not that I've ever met him.

**[04:59] Yusaku**

*Thank you. As you just  
heard, I'm Kudo Yusaku.*

**[05:05] Yusaku**

*The only reason I was able to win this  
award is because of the director, staff,*

**[05:14] Yusaku**

*and actors who turned a new scriptwriter's  
screenplay into a movie.*

**[05:19] Yusaku**

*And we mustn't forget the man who  
inspired "The Scarlet Investigator."*

**[05:27] Mc**

*Oh? It's based on a real person?*

**[05:29] Yusaku**

*Yes. Unfortunately, my wife's  
obsessed with him right now.*

**[05:34] Yusaku**

*He's a handsome, polite, and a cool dandy.*

**[05:38] Yusaku**

*It's almost a waste that he's in the FBI!*

**[05:45] Yusaku**

*Or so my wife tells me.*

**[05:49] Ran**

Shinichi's dad is kind of cute...

**[05:54] Police A**

B-But we can't pursue him  
under these circumstances.

**[06:05] Akai**

Are you okay?

**[06:07] Police A**

A-Akai...

**[06:09] Amuro**

Akai? H-Hey!

**[06:11] Amuro**

*Is Akai there?! Hello?!*

**[06:13] Akai**

Don't blame me.

**[06:16] Akai**

You're the ones who came after us.

**[06:18] Akai**

If I hadn't done that, people would've died.

**[06:23] Akai**

But I have a proposal.

**[06:25] Akai**

Will you trade me that phone  
for the gun I just fired?

**[06:35] Amuro**

*What's going on?!*

**[06:36] Amuro**

*What's the situation?! Answer me!*

**[06:38] Akai**

*It's been a while, Bourbon.*

**[06:41] Akai**

No, wait. You're Amuro Toru-kun now, right?

**[06:47] Amuro**

*Akai Shuichi...*

**[06:49] Akai**

To make up for ruining your friends'  
cars, I have a gift for you.

**[06:55] Akai**

It's the gun Kusuda Rikumichi  
used to shoot himself.

**[06:59] Akai**

If you investigate how he acquired  
it, you might find something.

**[07:02] Akai**

This is Japan.

**[07:04] Akai**

You're better suited to it than the FBI.

**[07:08] Amuro**

You know who I am?

**[07:12] Akai**

*I suspected you since you were  
part of the Organization.*

**[07:14] Akai**

But letting it slip to the kid that your  
nickname is "Zero" was a mistake,

**[07:19] Akai**

Furuya Rei-kun.

**[07:22] Akai**

*Not many names produce  
the nickname "Zero."*

**[07:25] Akai**

*It was easy to find you.*

**[07:27] Akai**

You probably meant to turn me over to them,

**[07:30] Akai**

raise your prestige, and get closer  
to the heart of the organization.

**[07:36] Akai**

*But let me tell you something.*

**[07:39] Akai**

Don't get distracted by what's in front  
of you and pursue the wrong prey.

**[07:45] Akai**

*I'd rather not have you for an enemy.*

**[07:49] Akai**

*Also...*

**[07:51] Akai**

I still feel bad about what happened to him.

**[07:56] Akai**

Let's go, Camel.

**[08:04] Police A**

Furuya-san, what should we do?

**[08:06] Police A**

Should we go after him?

**[08:07] Amuro**

*No.*

**[08:08] Amuro**

*Now that they know who we are,*

**[08:10] Amuro**

it's dangerous to pursue them any further.

**[08:17] Akai**

*I still feel bad about what happened to him.*

**[08:23] Amuro**

Sorry. It seems I was mistaken.

**[08:26] Amuro**

I'd better go.

**[08:27] Okiya**

All right.

**[08:30] Amuro**

Before I go, can I ask you something?

**[08:33] Okiya**

What is it?

**[08:35] Amuro**

Why did you let a suspicious man  
like myself inside the house?

**[08:41] Okiya**

You seemed determined to talk  
whether I wanted to or not.

**[08:46] Okiya**

I did think you were a rather

talkative deliveryman.

**[08:52] Amuro**

I see.

**[08:55] Jodie**

So who were they?

**[08:58] Jodie**

I'm not following.

**[09:02] Akai**

They work for someone else, but just like us,

**[09:06] Akai**

they are wolves trying to  
take a bite out of them.

**[09:19] Okiya**

No bugs inside the house.

**[09:25] Okiya**

Hey, it's over.

**[09:33] Conan**

I'm so tired...

**[09:35] Conan**

You were supposed to follow the plan.

**[09:38] Okiya**

It went well, though.

**[09:42] Okiya**

For the most part I spoke using  
the voice changer in this mask.

**[09:46] Okiya**

When I was told to remove it or faced  
tough questions, I coughed twice,

**[09:53] Okiya**

and you answered through the speaker  
embedded inside the device.

**[09:58] Okiya**

When I wanted to speak, I coughed once.

**[10:03] Okiya**

With all the coughing, he couldn't  
have told the difference.

**[10:10] Yusaku**

We did a great job.

**[10:12] Yusaku**

I think I deserve the Best  
Supporting Actor award.

**[10:15] Conan**

Yeah, yeah.

**[10:17] Yusaku**

Though the woman working onscreen right  
now is probably most deserving of the award.

**[10:26] Mc**

*Mr. Kudo, what do have planned next?*

**[10:30] Yusaku**

*I-I'm working on it...*

**[10:32] Yukiko**

*These elevator shoes are killing my feet,  
and the voice changer makes my neck itch.*

**[10:38] Yukiko**

*I'm sick of this!*

**[10:40] Yusaku**

You should be grateful to your mother.

**[10:42] Yusaku**

After doing my disguise, she took a flight  
to the Macademy Award ceremony to play me.

**[10:51] Conan**

Yeah. She's good at disguising  
herself as family.

**[10:54] Conan**

*The Haibara disguise she did  
for me wasn't bad, either.*

**[10:59] Yusaku**

Well?

**[11:01] Yusaku**

Is the FBI agent I stood  
in for coming back here?

**[11:08] Conan**

Yeah.

**[11:10] Conan**

There's someone he needs to protect.

**[11:20] Yukiko**

It's perfect.

**[11:22] Yukiko**

You managed to disguise yourself.

**[11:25] Okiya**

Thank you.

**[11:27] Yukiko**

I won't need to come every  
week to check on you anymore.

**[11:31] Okiya**

I appreciate your help.

**[11:32] Yukiko**

Though I'm disappointed to lose  
my excuse to come see you.

**[11:38] Conan**

*Hey...*

**[11:40] Jodie**

Sh-Shu?

**[11:42] Camel**

Is that really you, Akai-san?

**[11:44] Okiya**

Yeah. This is still my voice, right?

**[11:47] Jodie**

But otherwise you look  
like a different person.

**[11:51] Okiya**

But when I use this choker voice  
changer, I become Okiya Subaru.

**[11:59] Camle**

Y-Your voice changed.

**[12:01] Okiya**

It's thanks to Professor Agasa, who made this  
voice changer, the disguises of Yukiko-san,

**[12:09] Okiya**

wife of the home's owner Kudo Yusaku,

**[12:12] Okiya**

and Edogawa Conan-kun, the boy  
who came up with this plan.

**[12:18] Jodie**

But what's your relationship with Shu?

**[12:21] Yukiko**

Well, actually...

**[12:23] Conan**

They're my distant relatives.

**[12:25] Conan**

Akai-san was looking for an inconspicuous  
apartment, but it happened to burn down.

**[12:32] Conan**

So I suggested Yukiko-obasa—

**[12:36] Conan**

Onee-san's home since no  
one's living here anyway.

**[12:40] Jodie**

Wouldn't your son Kudo Shinichi-kun be  
shocked to find a stranger living here?

**[12:47] Yukiko**

I've explained the situation to my son.

**[12:51] Yukiko**

Right, Shin—

**[12:53] Yukiko**

C-Conan-kun.

**[12:55] Conan**

Yeah.

**[12:56] Okiya**

Anyway, Yukiko-san...

**[12:58] Okiya**

Are you okay on time?

**[13:00] Okiya**

Your departing flight should be leaving soon.

**[13:02] Yukiko**

What?

**[13:03] Yukiko**

Whoa! Look at the time!

**[13:06] Yukiko**

See you later, Shin... Conan-kun.

**[13:11] Jodie**

*Shin Conan-kun?*

**[13:16] Camel**

I'm surprised, though.

**[13:19] Camel**

I can't believe James knew about this.

**[13:22] Okiya**

I didn't mean to tell him, but...

**[13:26] James**

*Were you on the phone with Mizunashi Rena?*

**[13:28] Akai**

*Yes. She asked if we could meet in private.*

**[13:33] James**

*I'd better call Jodie-kun  
and set up our own plan.*

**[13:42] James**

*Wh-What's wrong?*

**[13:48] Okiya**

He noticed the coating on my fingertips.

**[13:51] Jodie**

Then why didn't you tell us?

**[13:55] Okiya**

I told you before.

**[13:57] Okiya**

To fool your enemies, you  
must first fool your friends.

**[14:00] Okiya**

And they did in fact investigate you.

**[14:05] Okiya**

If you'd told them I was alive,  
they would've found out.

**[14:09] Jodie**

M-Maybe so, but...

**[14:11] Okiya**

Though I did take a bit of a gamble  
so he could realize our situation.

**[14:21] Camel**

You mean Bourbon, Amuro Toru?

**[14:25] Okiya**

Yeah. I thought he'd come alone.

**[14:30] Okiya**

But just like the kid predicted,  
he came with his real allies.

**[14:37] Okiya**

It looks like his hatred for me  
is rooted deeper than I thought.

**[14:43] Jodie**

His hatred for you?

**[14:46] Jodie**

You mean what you mentioned  
to Bourbon over the phone?

**[14:54] Conan**

G-Guys.

**[14:56] Ayumi**

Conan-kun!

**[14:57] Genta**

What are you doing here?

**[15:00] Conan**

Uh, I just...

**[15:02] Conan**

What are you doing here?

**[15:04] Mitsuhiko**

We came to have Subaru-san  
solve a mystery for us.

**[15:07] Conan**

A mystery?

**[15:08] Okiya**

Conan-kun, we shouldn't talk in the hallway.

**[15:11] Okiya**

Why don't we have them come in?

**[15:13] Conan**

Y-Yeah, okay.

**[15:15] Ayumi**

Yeah!

**[15:16] Mitsuhiko**

Excuse the intrusion!

**[15:20] Genta**

Do you still have some of that curry?

**[15:22] Okiya**

Yes, some.

**[15:23] Genta**

All right!

**[15:25] Jodie**

Shu, you can cook?

**[15:28] Okiya**

Yukiko-san taught me.

**[15:30] Okiya**

I save money on food, and  
it's a good change of pace.

**[15:34] Jodie**

Really?

**[15:36] Mitsuhiko**

First the professor poured warm tea  
into four stainless steel mugs.

**[15:42] Ayumi**

On three out of four paper coasters, he  
drew skulls with a black ball point pen.

**[15:49] Mitsuhiko**

Then he turned the coasters over

**[15:52] Mitsuhiko**

and placed a cup of tea with lemon  
juice on the coaster without a skull.

**[15:56] Mitsuhiko**

On the other three coasters, he put  
cups of tea with vinegar in them.

**[16:00] Conan**

Vinegar?

**[16:02] Genta**

Then the professor said  
he gained psychic powers,

**[16:06] Genta**

and he'd find the cup without vinegar  
without smelling any of them.

**[16:10] Genta**

He picked up a cup and  
happily gulped the tea down.

**[16:14] Ayumi**

When we looked at the coaster,  
it didn't have a skull.

**[16:20] Okiya**

I see.

**[16:21] Conan**

You shuffled the cups, right?

**[16:24] Mitsuhiko**

Yes, along with their coasters while  
the professor had his back turned.

**[16:28] Okiya**

And he really put vinegar in them?

**[16:31] Ayumi**

Yeah. We tried the other cups.

**[16:33] Mitsuhiko**

But they were so disgusting, we nearly puked.

**[16:36] Conan**

Was that pen the kind you can erase?

**[16:39] Mitsuhiko**

Yes.

**[16:40] Ayumi**

But he didn't do anything to them after drawing the skulls.

**[16:45] Okiya**

Let's ask the members of the United State's Bureau to solve this mystery.

**[16:52] Both**

What?!

**[16:56] Vermouth**

I told you.

**[16:58] Vermouth**

There's no way Akai's alive.

**[17:00] Amuro**

Yes. It seems I didn't need to worry.

**[17:04] Vermouth**

You'd better not do this kind of thing again.

**[17:06] Amuro**

I won't.

**[17:07] Amuro**

But if something comes up, I'd appreciate your help.

**[17:11] Amuro**

After all, I'm one of a few people who know your secret.

**[17:18] Amuro**

I'm sure the members of the Organization would be shocked to learn you're the boss'—

**[17:24] Vermouth**

Keep talking, and I'll blow your brains all over the windshield.

**[17:29] Amuro**

That's not a good idea.

**[17:31] Amuro**

It won't be easy to clean up.

**[17:33] Vermouth**

It's not a problem.

**[17:34] Vermouth**

This isn't my car.

**[17:37] Amuro**

I didn't mean my brains.

**[17:39] Amuro**

Didn't I tell you?

**[17:41] Amuro**

If I die, your secret will be  
leaked to the Organization.

**[17:49] Vermouth**

Oh, that's right.

**[17:51] Amuro**

Don't worry. Your secret is safe with me.

**[17:57] Amuro**

No one will find out.

**[17:59] Vermouth**

No one?

**[18:00] Vermouth**

Didn't the FBI suspect you after  
you picked a fight with them?

**[18:06] Amuro**

Without any proof, there's  
nothing they can do to me.

**[18:11] Amuro**

It's within my expectations.

**[18:14] Amuro**

*The only unexpected thing was...*

**[18:18] Conan**

*Amuro-no-niichan.*

**[18:20] Conan**

*You're an enemy, right?*

**[18:23] Conan**

*Of the bad guys.*

**[18:28] Vermouth**

Going forward, you should probably  
avoid acting out of line.

**[18:33] Vermouth**

Gin seemed concerned about  
rats in the Organization.

**[18:39] Vermouth**

Hondo, the FBI's Akai,  
and that man makes three.

**[18:45] Vermouth**

You know, the secret police agent who  
was erased before we got his name.

**[18:50] Vermouth**

I think his codename was...

**[18:52] Amuro**

Scotch.

**[18:55] Amuro**

Wasn't it?

**[18:58] Camel**

Huh? There's no scotch.

**[19:01] Camel**

Since you prefer whiskey, I thought you liked scotch as much as bourbon.

**[19:06] Okiya**

I've been into bourbon lately.

**[19:09] Jodie**

Speaking of bourbon, did he really mean to turn you over to the Organization?

**[19:15] Jodie**

If you explained how you were captured...

**[19:19] Okiya**

He probably thought I wouldn't talk with you as hostages.

**[19:24] Okiya**

Anyway, did you figure out Professor Agasa's psychic trick?

**[19:29] Camel**

No.

**[19:30] Jodie**

I've been thinking about it...

**[19:33] Camel**

But nothing comes to mind.

**[19:37] Okiya**

The key to the trick is the pen.

**[19:41] Mitsuhiko**

The pen?

**[19:43] Conan**

Yeah. The professor drew the skulls with an erasable pen, right?

**[19:48] Conan**

The frictional heat generated by rubbing the ink with rubber makes it disappear.

**[19:54] Conan**

In other words, heat makes the ink disappear.

**[19:59] Conan**

No matter which cup the professor chose,

**[20:03] Conan**

the heat from the tea made all three skulls disappear.

**[20:08] Mitsuhiko**

But the remaining three cups of tea tasted weird.

**[20:13] Conan**

There was vinegar in all four cups from the start.

**[20:17] Conan**

He just pretended his tasted good.

**[20:20] Both**

Oh...

**[20:22] Mitsuhiro**

But isn't that...

**[20:24] Okiya**

Cheating?

**[20:26] Okiya**

Once you know how a trick works,  
that's what most of them are.

**[20:29] Camel**

I suppose.

**[20:31] Jodie**

And?

**[20:33] Jodie**

Why did you have us check if anyone  
was following us and come here?

**[20:39] Jodie**

Surely you didn't just want to show  
us your improved talent for disguises.

**[20:43] Okiya**

No.

**[20:45] Okiya**

This morning I received a message  
from Kir, Mizunashi Rena.

**[20:49] Jodie**

What?

**[20:50] Camel**

Then they don't know you're alive.

**[20:55] Okiya**

Probably not.

**[20:57] Okiya**

But her message contained only three letters.

**[21:01] Jodie**

Three letters?

**[21:03] Camel**

Was it an abbreviation?

**[21:05] Okiya**

No. It's the name of a liquor  
you're very familiar with.

**[21:09] Okiya**

R-U-M.

**[21:11] Okiya**

Rum. One of their codenames.

**[21:16] Jodie**

Rum?

**[21:17] Okiya**

When I was in the Organization, I  
heard the name a couple of times.

**[21:21] Okiya**

It seems he's the bosses' close adviser.

**[21:24] Camel**

A-A close adviser?

**[21:26] Jodie**

But we haven't heard anything about that.

**[21:28] Okiya**

*Since she sent only one word, it  
was probably an urgent message.*

**[21:35] Okiya**

*She couldn't afford to tell you.*

**[21:38] Okiya**

*In any case, tell James  
someone big is on the move.*

**[21:43] Okiya**

*Someone bigger than Gin.*

**[23:17] Amuro**

Welcome to—

**[23:30] Conan**

Liar.

**[23:34] Amuro**

You're one to talk.

**SIGN** Episode Preview

**[23:47] Both**

What?

**[23:49] Sonoko**

We can't wait for the police!

**[23:51] Sonoko**

I'll catch the culprit and save TB!

**SIGN** TB dies at sundown tonight!

**[23:56] Conan**

Emi-san, who's Romeo?

**[24:01] Kariya**

Will you go away? You're annoying me.

**[24:04] Sonoko**

They're the one who did it!

**[24:07] Ran**

Wait, Sonoko!

**SIGN** Welcome to Club Orihime

**[24:09] Conan**

The next episode of Conan is  
“Welcome to Club Orihime!”

**SIGN** Initials

**[24:30] Both**

Next Conan's hint.

**[24:32] Conan**

Initials!

**[24:34] Yusaku**

You owe me one, Shinichi.

**SIGN** Don't miss the next episode.

**[24:36] Yukiko**

Me, too.

**[24:37] Conan**

We haven't seen each other in  
forever, and you're being mean.

---

Revision #1

Created 2024-03-02 08:52:28 UTC by whimsee

Updated 2024-03-02 09:38:26 UTC by whimsee